

Miért sír az uhu?

[О чём плачет филин?](#)

Miért sír az uhu?

Mert nincs többé mennybolt,
mert tizenkét csillag
pislog csak az éjben.

Jár tizenkét csillag,
játszva azt játsszák:
egér ette, holló
csípte meg a holdat.

Az időt a holló
messze röpítette,
sír-rí puszta tájon
az uhu magában.

Miért sír az uhu?

Csöpp e föld jajának,
a mezőn csak egerek,
a csillagok láncszemek...

Amikor a hold hunyt,
és a nap olvadt,
s szellős volt a szél is,
akár a pitypang,

amikor vörös ló
vágatott az égen,
s kacagta huszonkét
nappali madár...

Hogy az uhu úgy sírt,
mert a madárrívás
vergődő virrasztás,

se több, se kevesebb.

(A [Viktor Szosznora versei](#) című kötetből. Baka István fordítása.)

← [Előző](#)
[Következő](#) →